

The Hong Kong Geographer

\$25

編者的話

由於初中地理新課程將於今年九月開始實施，故本期有專文幫助同工評選新的課本。政府大力推行母語教學，用中文教授高級程度地理，相信大部份同工會稍感困難，本文有寶貴的經驗與同工分享。另外，在資訊科技方面，有數碼相機的運用、長江三峽的網址和光碟評介等三篇文章。

本會去年在聖誕假期舉辦了肇慶鼎湖山生態考察，本期亦圖文並茂，值得我們一起欣賞它的綠色氣息。

稍後，我們會把本期部份的文章放在本會的網頁內，大家可到我們的網頁瀏覽。

編輯委員會：楊本基 楊錦泉 關艷玲



香港地理學會

HONG KONG GEOGRAPHICAL ASSOCIATION

會員報名，投訴，提出意見，查詢，請傳真 2307 6843或電子郵件hkga@usa.net

網址：<http://hkga.hkcampus.net>

目錄

編者的話

會訊

- 肇慶鼎湖山考察
- 1999 至 2001 年度幹事
- 廣州城市發展及城市問題考察
- 高級課程坡面發育研讀
- 郊野學習館問卷調查
- 我們搬家了

境外考察

- 鼎湖山自然保護區森林生態探索

IT in Geography Education

- The A-L Geography Room
- The Use of Digital Camera

資訊科技

- 三峽網上行
- 光碟評介

高級程度地理

- 以中文教授高級程度地理課程的一些經驗談

初中地理

- 如何為初中新地理課程選取課本

肇慶鼎湖山考察

本會一行三十人於一九九八年十二月二十六日至二十八日往肇慶鼎湖山考察。該考察行程簡單表列如下：

日期	行程
26-12-1998	參觀西江防洪工程及水利工程。
27-12-1998	考察鼎湖山亞熱帶雨林自然保護區。(見本期另文介紹)
28-12-1998	拜訪肇慶教育學院地理系並進行觀課及交流活動；考察肇慶七星岩區岩溶地貌。

是次考察得肇慶教育學院副院長許建安教授及地理系系主任郭豪教授熱情接待，並代本會聯絡肇慶水利局，使考察得順利進行，參加者見聞增廣並獲益良多，本會對二位教授的安排，對本會的支持，謹致萬分謝忱。



EXECUTIVE COMMITTEE OF HKGA, 1999-2001

Chairperson:

Dr. CHAN, Chun Kwong Roger

The University of Hong Kong

hrxucck@hkucc.hku.hk

Vice-chairperson:

Mr. YEUNG, Kam Chuen Anthony

Po Chiu College

akcyeung@hknet.com

Honorary Secretary:

Dr. LEE, Yok Shiu F.

The University of Hong Kong

leey@hkucc.hku.hk

Honorary Treasurer:

Dr. LIN, George C. S.

The University of Hong Kong

gcslin@hkucc.hku.hk

Members:

Mr. CHAU, Tak Wing Roger

The Education Department

roger.chau@usa.net

Dr. CHU, Kim Yee David

The Chinese University of Hong Kong

davidkychu@cuhk.edu.hk

Ms. LEE, Ho Yee

St. Clare's Girls' School

koock@netvigator.com

Miss WONG, Janice

s981087@mailserv.cuhk.edu.hk

廣州城市發展及城市問題考察

本會將於本年四月一日至三日進行廣州城市發展及城市問題考察，本會榮幸得廣東省地理學會鍾英女士代為聯絡有關城市規劃單位及安排有關考察事宜，本會全人對廣東省地理會的支持和鍾英女士的安排，深表謝意。報名及有關考察詳細資料，請參看本會另函通告。

高級課程坡面發育研讀

本會計劃於本年五月為中學地理教師舉行高級程度課程坡面發育研讀課程，本課程旨在加強一般地理老師對自然景觀中坡面的認識，另一方面讓資深地理師溫故知新，令教學更臻完美。詳情請留意日後通告。

郊野學習館問卷調查

現時，香港共有三個郊野學習館（西貢郊野館、可觀自然教育中心及明愛陳震夏郊野學園）提供野外考察營予高級程度地理科學生，旨在提高同學野外考察技巧及親身觀察地理景貌。為了明瞭這些學習活動的效能，本會中學組將進行一次獨立的意見調查(問卷及有關詳情請留意日後通告)，了解中學地理教育同工對郊野館的行政安排及學習內容的看法，搜集的數據會作整體分析，並向有關當局建議可改善的地方，務使野外教育可以辦得更適合師生教與學的需要。

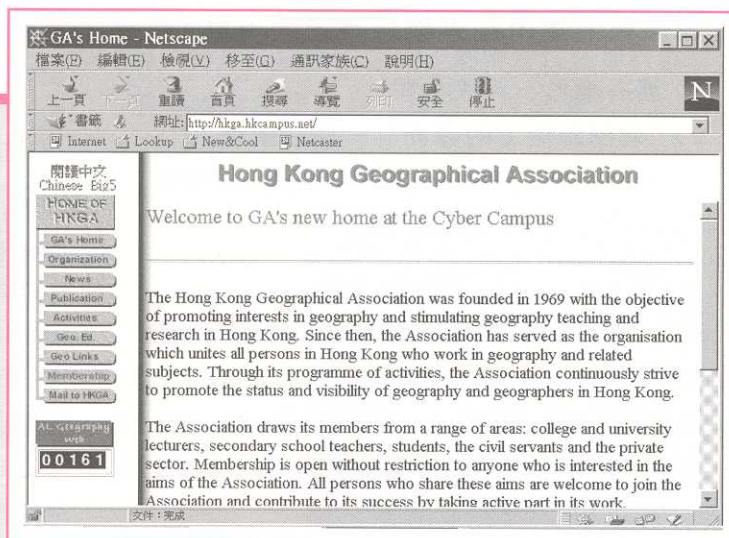
我們搬家了！

各位會員、各位地理教育同工：
自1999年1月1日起，我們的網址已經從 Geocities 搬返香港了。新網址是：**<http://hkga.hkcampus.net>**。有空請到香港地理學會的網頁瀏覽，謝謝！

We've moved!

We are pleased to announce that our Website has already been moved back to Hong Kong from the Geocities since 1 January 1999. The URL of HKGA's new home is **<http://hkga.hkcampus.net>**

Thank you for surfing.



鼎湖山自然保護區－森材

趙莉茵

特點：全國“六個第一”

- 1 嶺南第一名山。
- 2 全國第一批自然保護區（1950年一把17,000畝林地劃為天然禁伐區。）
- 3 第一批成為聯合國“人與生物圈”
- 4 全國第一批重點風景名勝區主要組成部份。（1982年）
（鼎湖山與七星風景區岩組成星湖風景名勝區，二者相距40公里。）
- 5 全國第一批對外開放的重點寺廟。
（慶雲寺為嶺南四大名剎之一）
- 6 以廣東為題材的第一套特種紀念郵票選材地。

九八年十二月，香港地理學會肇慶及鼎湖山考察團，暢遊了雲溪－老鼎景區（以唐代白雲寺為中心的自然保護區核心路線）和天溪－慶雲景區（以明代慶雲寺為中心的無細菌養生路線）。

這次旅程沿途所見景觀分為三大項目：

- （一）溝谷地形－河流地貌
- （二）“北回歸線上的綠洲”－溝谷雨林
- （三）野生生物－白鸛鳥（廣東省省鳥）和蝴蝶。

溝谷地形

鼎湖山風景區分東西兩側雲溪－老鼎線位於西側，來自雲嶺，斷層所經之處形成“V”形谷。沿著山徑溯流而上，經過不少瀑布和潭水這亦是河流上游最常見的地貌。過了雲溪景區第一景之望鶴亭，一個淺水漂呈現眼前。

在叢林中隱約聞得陣雷之聲，原來有一道瀑布自約30米的高處傾瀉而下，飛瀑落潭，每幅水簾，撞到石壁上，碎為千千萬萬的水珠，在陽光照射下，閃閃生光，呼應著峭壁上「水簾洞天」四字的蒼勁。

經過了一處約30米高「水簾洞天」瀑布後，便是「三味瀑」，瀑頂是「躍龍潭」，形如巨盆，發上石梯，寄過藤廊，再過天橋到了「古漂潛龍」，是老龍漂所在。龍船溪和龍東溪在此匯集流入老龍潭，潭上建有涼亭，正是「越到深處景越奇，愈往前走興愈濃」。

溝谷雨林

鼎湖山處水回歸線，都不像世界上其他同緯度地區。這裡沒有沙漠的荒落，大地覆蓋著深淺色調迥異的潤綠，為鼎湖山贏取嶺南第一名山的美譽。這完全是它的得天獨厚；位於陸亞大陸東南部，東瀕太平洋，南臨印度洋，夾在世界最大陸地和最大海洋中間，夏季暖濕的風由東南及西南吹來，加上夏秋間台風帶來大量雨水；冬天卻較為乾冷，形成了鼎湖上特有的植被景觀－溝谷雨林，以及亞熱帶季風常綠闊葉之板根、附生植物、藤本植物等。喬木、灌木和木質植物等絕大多數都是常綠的種類，熱帶和子遺植物種類繁多。溫帶植物出現於山地上部，只佔很少比例；由於冬季低溫乾燥，出現少許落葉木本植物。

我們沿途路經的白雲壽山間谷地（雲溪－老鼎線）和慶雲寺至半山亭一帶（天溪－慶雲景區），長



飛水潭的潭水清澈無比，這裏一帶的空氣負離子含量非高，是無菌地帶

溝谷雨林，由凸脈榕，橄欖、魚尾葵等組成，具熱帶雨林的特點，與慶雲寺四周丘陵低山的季風常綠闊葉林相接。凸脈榕和魚尾葵群落的喬林外貌不整齊，林冠層不連續。溝谷雨林為亞熱帶南部所特有，樹葉以中型葉為主，群落中數量最多的魚尾葵，擁有大型複葉，呈弱狀，聚生於莖頂部，裂片呈魚尾狀；別具特色。我們見到的藤本植物多為木質或革質，有如粗繩般互相扭曲，互相纏繞。

溝谷雨林的濕度高，十分適宜附生植物生長，它們懂得得以省氣力的方式生存，獲得足夠的陽光和水份通常依附在高大而樹皮粗厚的喬木枝幹上，暎出於林下層的幼樹，灌林和藤本植物的藥面上，或懸垂倒掛，編織成一個蒼翠的空中花園。

這裡的溝谷雨林和熱帶雨林一樣，高大的樹幹底部特別粗壯，愈往下愈濕得肥大——這叫做板根植物。然而鼎湖山位於亞熱帶北回歸線，溝谷雨林的板根現象突出，卻不像熱帶雨林般普遍。

鼎湖山的自然林早已渡過四百歲大壽，生命力旺盛，在地球上已活過一億多歲的子遺植物仍然茁壯成長，高唱生命之歌，它們屬於中生代或更古老的地質時代，見證過恐龍的興衰榮辱，逃過第四紀冰川的浩劫。我們未入慶雲寺前，在山徑旁斜坡上看到這類古老的植物——黑桫欏，它喜在陰濕避風處擇居。出了慶雲寺後，我們在山徑旁見到兩棵附有說明文字的子遺植——一為桫欏，一為黑桫欏，同為木本蕨類植物，前者只殘餘無幾，被列為國家一級受保護植物，後者卻仍有不少數量。

離開慶雲寺，沿着山徑折向北走，在前往飛水潭的途中，發現另一奇景——一棵喬木被另一棵高達19米，樹齡達200歲的榕樹（細葉榕）緊貼糾纏，宿主喬木的樹幹枯黃，猶似郵危病人慘白



桫欏是史前恐龍的食物，是極稀有的受保護植物

的面容，奄奄一息。這正好是熱帶雨林物競天擇的情形——絞殺現象，榕樹憑着它垂吊的氣根網，貪婪地吸盡宿主喬木的養份，把它絞殺。

事實上，鼎湖山林海蒼翠，佔地四千畝的自然林還有許多其他特點，例如季風常綠闊葉林中的老莖生花現象，成為國家二級保護的堅硬格木（鐵木）、高大的苦丁茶

樹（鼎湖冬青）、木棉—龍眼姻緣樹、因封山育林而出現的針葉、闊葉混交林（為季風闊葉林向外擴展的前期階段，進一步則會成為季風常綠闊葉林類型）、針葉林、灌叢、各式野花、野果等。

這裡還未包括一萬三千畝的人工林特色：例如杉木林，出產當地名產「鼎湖茶」的茶園等。

總的來說，鼎湖山植被從山麓到山頂依次分別為溝谷雨林、常綠闊葉林和亞熱帶季風常綠闊葉林三種自然林種類，兼備熱帶雨林、闊葉林和季雨林的特點，反映出它從亞熱帶常綠闊葉林過渡到熱帶雨林和季雨林，具有多層結構。



雅羅龍庵
往慶雲寺中，
遇上板根植物

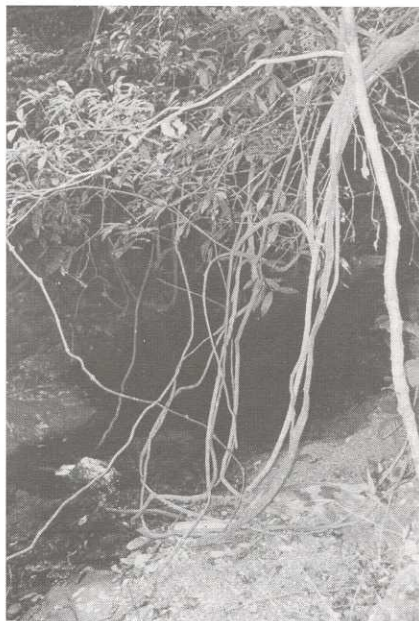
動物生境

事實上，鼎湖山的自然景觀何其豐富，花密的四百百崇蒼翠叢林，生態環境多樣複雜，孕育着不少野生生物，其中被列為受國家保護的珍貴動物有華南處、穿山甲、蘇門羚和小靈貓等四種；鳥類方面則包括白鷗鳥，為國家二級保護鳥類，爾為廣東省的省鳥。

在雲溪—老鼎區之水簾洞一帶看到飛舞着成群的蝴蝶，長滿黑黃斑駁圖案的粉蝶，夾着兩首飄逸的觸鬚，在驕陽下成雙成對；跌水潭畔的石塊和泥濘上，躺着一對對的蝴蝶活標本。

原來鼎湖山的森林生態還包括了特別清新的無菌空間，濃厚的樹林和花卉本身已能淨化空氣，再加上林中瀑布溪流和紫外線作用，因此森林空氣的負離子含量非常高，具有強大的殺菌功能，使鼎湖山綠林成了無菌域。一般在 700 個/cm^3 以上已是清新空氣， 8000 個/cm^3 以上可治病，慶云景區的飛水潭（“孫中山先生游泳處”右側3米處高達 $105,600 \text{ 個/cm}^3$ ）。

這次鼎湖山自然保護區之行，收獲豐富，除了認識了該區獨特的北回歸線綠林帶和無菌天地外，還體會到當地負責機關的冬防封山之綠化管理措施，實為香港境外一個不可多得的地理考察好去處。



溝谷雨林的藤本植物，總愛糾纏不清

趙莉茵
培英中學

鼎湖山小檔案：

位置：

位於肇慶市東北郊18公里處，東距廣州84公里。

路線：

- 1 新鼎—天湖線：鼎之旅核心路線。游湖祭鼎，穿越原生樹林，考察森林生態，森林植被外貌及垂直分佈等。
路濕滑需走完全程，不可中途結束。
- 2 天溪—慶云線：傳統旅遊路線走茶溝谷雨林，探訪古寺文化，欣賞國家保護的古稀植物（活化石），呼吸無菌區之空氣。
坡季平穩，花崗岩山道。
- 3 雲溪—老鼎線：自然保護區核心區路線，每年於5月至10月開放，每天由上午八時至下午八時開放。尋古探幽、科普考察。部份山徑較陡及濕滑，需走畢全程，不可中途結束。
（本會今次考察重點路線）

THE A-LEVEL GEOGRAPHY ROOM (<http://geo.hkcampus.net/>)

About the Web Site and Access

The A-Level Geography Room is a project collaborated by the Department of Geography and the Department of Curriculum & Instruction of the Chinese University of Hong Kong. The whole idea behind it is to operate a web site to make available to teachers and students of A-Level Geography a different variety of relevant online resources.

The web site was introduced on 1 January 1999. It is run in two phases. By now in the first phase, access to the site is confined to teachers who have been assigned login codes after registration. Later on, with a full opening to include also the students, codes will not be required any more for access.

This course of development takes into account the different emphasis of needs between the two groups of audience. It has

teaching and learning processes, and are keen to incorporate it. Under this trend, what are the missions

A-Level Geography Room supposed to deliver ?

Basically, this web site aims at building up an online resource bank for A-Level Geography. Upon this base, it will move along to explore and incorporate the various other possibilities the Web can offer as an aid to teaching and learning of A-Level Geography.

The site relies on material contributed from parties involved in order to build up a resource bank. Users are very welcome to forward resources they find helpful and suitable as well as suggestions and comments. By its very nature, the Q&A forum counts on constant user support and interaction. It is specifically designed currently for teachers to pose questions and problems on the subject matter. The lead time now taken in response may be a bit unsatisfactory and this will be improved on. It is believed that the forum can serve meaningful purposes in elucidating geographical concept and knowledge.

What will A-Level Geography Room look like ? It well depends on how its role is being perceived and whether it can get the support from all parties involved in terms of resources, suggestions, comments and alike.

To contact A-Level Geography Room :

- Email address --- geo@hkcampus.net
- Fax number --- 26035174 (attn : A-Level Geog Room)
- Correspondence address --- A-Level Geography Room, c/o Geography Dept, The Chinese University of HK, Shatin, N.T.

(Acknowledge is due to the University Grants Committee in funding this project.)

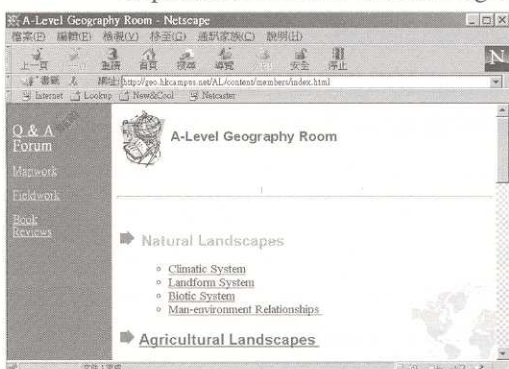
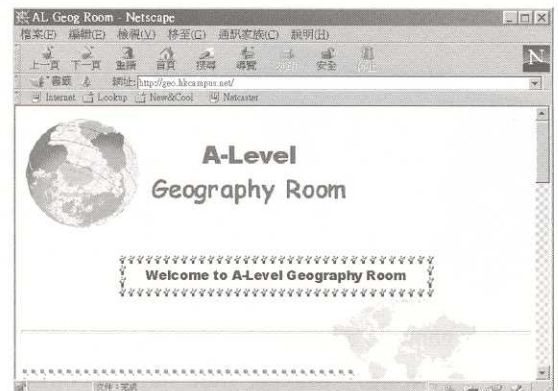
the advantage of securing a solid foundation of the site and a smooth operation before extending it to serve a wider and varied scope of demand.

Organisation

The organisation of the site is structured against the A-Level syllabus. There are six core topic pages, namely, climatic system, landform system, biotic system, man-environment relationships, agricultural landscapes, and urban & industrial landscapes; plus a number of special topic pages. At present, four special topics are offered, namely, Q&A forum, mapwork, fieldwork, and book review.

What Will "A-Level Geography Room" Look Like?

As often noted, the great advancement in Web technology has been drawing widespread interest and adoption from all aspects of society. Educators are no less fascinated by the seemingly unfathomed potential the Web may offer to the



THE USE OF DIGITAL CAMERA

Sze Ming Hui



In Hong Kong, it is difficult to find a devoted geography teacher without an optical camera. However, its employment as an visual aid is rather disappointing, even for those teachers who

are skilled in photographing. Who wants to enlarge a photo to a TV-screen size at a cost of \$200 just for class viewing? Making slide show becomes almost the only occasion when camera is needed, but teachers are still frustrated by the difficulties in getting access to 'rarer' hardwares like slide projector, slide copier, photo copier, etc.

With the advancement in technology and the coming of IT era, a new generation of camera, being more versatile and more adaptable in the new multimedia environment of the school, is foreseeable to take the place of traditional optical camera. This is digital camera. The essay below examines which properties this new teaching aid has, explores its diversified applications, suggests technical guidelines in selecting the equipment and discusses its future prospects.

THE PROPERTIES

The basic and crucial difference from optical camera is that the image taken through its lens is stored in digital signals in a retractable memory device inside the camera. This means that there is no more film, no more waiting and fees for film developing. There is also no more worry about deterioration of the film through time, so it is capable of long-term storage and image reproduction.

With the aid of an LCD viewer at the back of the camera, we can instantly check the result after each shot. Any dissatisfactory shots can be deleted and retaken on the spot. This UNDO function not only demonstrates that the camera is a green and economical product, but it also provides a flexibility when working in the field.

Most digital cameras have a TV-out function which allows teachers to show the images to class whenever a TV set (easier to access than slide projectors) is available. For a bigger image, we can also plug it into a video projector directly from the camera. This simplicity is not provided by optical camera.



Nowadays, digital cameras are also light, small and portable, many are equipped with macro and micro lens too. The operation is so simple that even a junior secondary student can master it in minutes. Images on the memory cards can be downloaded into computer for storage and later presentation. Meanwhile, the images can also be edited and annotated to make them more comprehensive and illustrative.

USES IN LEARNING ACTIVITIES

In preparing teaching material, digital cameras are more capable. Now teachers can come into classroom in the first lesson each day with the hottest issues ready for display and discussion. What they did before that was just clicking the camera at the newspaper while reading them at breakfast. As it is no need to develop the film, they can then just plug it into the TV, press the buttons, and that's all.

When capturing photos from books or magazines, digital cameras can also make the job easier. Teachers need not get access to a copying device. While at home or library, with 'macro' and 'autofocus' on, one can just hold the light camera, aim at the target, watch the LCD viewer, and click. The camera will take care of the rest, like the common low-light condition because its mechanism is already adapted to such adverse situation. Almost no technical knowledge is required. There is also no more guesswork and waste of resources, since we can check the result and redo immediately before we return the teaching materials. We can also add audio explanations when the cameras allow.

In class, digital cameras can stimulate the creativity of the students during presentation. They can now employ more ways other than writing on transparencies and verbal explanation. Using TV and multimedia functions of the digital cameras, their interest can be aroused. In conducting classwork, teachers can walk through the students with the cameras, click at the work they want to draw class attention to, come back to the front, connect the cable, and discuss them with the enlarged images spontaneously displayed on TV screen. This cannot be done with a traditional optical camera.



With the help of a computer, digital cameras can improve the quality of notes, test or exam papers, by directly adding graphics. Unlike traditional photos, digital images can now be edited and annotated at will on the computer. The job of scanning is saved, too. Imagine we can easily incorporate a lot of photos and diagrams

into our notes to arouse students' interest and to elaborate on abstract ideas, more questions can also be set on photos and figures. As the images are directly printed from computer, the lowering of fidelity during the process of photocopying can be avoided.

Digital camera is also an versatile tools in field trips. It is especially light and portable. Photos taken in pre-trips can be shown directly from the camera to the students on TV in the briefing sessions. As it is so easy to operate, we can allow students to use the tools themselves to capture images they need to share with other groups in their presentation sessions immediately follow,. Those digital cameras capable of taking video and sound can be even more stimulating. This can be one of the most successful tools for motivation. Once they can master the camera, they will be tempted to do multimedia projects, and realize that active learning is always not boring.

Internet grows fast. Photos can only be uploaded directly when they are in digital form. Optical cameras are inferior in this aspect because their images need to be digitized first, this involves extra hardware and cost. Digital camera becomes the cheapest and fastest means to support geography education through photos over the internet.

HOW TO CHOOSE A DIGITAL CAMERA

No two digital cameras have the same specifications. Each has its own areas of strength. To ensure that the applications fore-mentioned can be performed smoothly and easily, some basic requirements need to be taken into account.

- TV-out jack : enables instant class viewing
- interface with computer : images can be edited and stored
- resolution of 640 X 480 or higher : lower than this figure may mean a poorer quality than TV images
- zoom lens of 3X or higher : allows to take pictures at reasonable distance
- macro lens focus down to 10 cm or lower : sufficient details can be included in a picture
- storage format : floppy disk is preferred, cheapest medium, easy to transfer images to and from computers, save the cost of buying adapters

- upload capability : no need to retake photos before presentation, avoid the cost of buying expensive storage cards.
- operation time of battery : as long as possible, a rechargeable one can usually works longer,
- viewfinder : so that LCD viewer can be closed to save energy
- sound recording function : can accompany visual images with audio caption, or just acts as an audio recorder
- video recording function : enables recording of geographical processes involving motion, produces truly multimedia presentation
- compact in size : ease of portability
- autofocus, auto white balance, autoexposure, etc. : allows students to master easily
- flash : in case a brighter image is needed under insufficient light

There is a web site where one can look further for detailed comparisons among different digital cameras. The address is <<http://www.imaging-resource.com/digcam01.htm>>

FUTURE PROSPECTS

Digital camera, with its user-friendliness, flexibility, versatility, and portability, are establishing its indisputable roles in our teaching-learning processes. Sooner or later, it will replace optical camera as an teaching aid, mainly because the former can be more easily integrated with the improving multimedia settings in school and at home. The provisions of television, computers, video projectors, colour printers, compact disk writers, etc. have already consolidated its roles in image capturing and presentation. The surge of digitization in future will also give birth to a stream of auxiliary products which can strengthen its links with school and domestic digital AV equipments.

The technology of digital photographing never stays. New models keep coming up with faster speed, better resolution, larger storage, smaller size, longer battery life, finer LCD view, faster data transfer rate,

more powerful zoom, more direct link with printer, etc. Some models are in fact 3-in-1, recording still image, video and sound with just a single body. One even provides a disk-copy function to facilitate duplicating and sharing of images. The horizon of its application still leaves much for our imagination.



Sze Ming Hui
Lingnan Secondary School

三峽網上行

三峽工程是所有中國人應該關注的事情，亦是一個很富爭論性的議題。在中一至中三的地理課程中，三峽工程是一個很好的例子用作探討爭論性的議題。在互聯網內有不少與此課題有關的資料，有助教師及學生在作專題研究之用。

當你在互聯網內任何的檢索工具中(searching engine)尋索有關"三峽工程"或"Three Gorges Project"的資料時，你會發現有關網頁頗多，包括有相片、地圖、文字及聲音檔案等。以下列舉了一些例子給同工參考。

中文網頁

<http://www.singtao.com/spec34/cg01.html>

是一個具參考價值的網址，主要是記載星島電子日報 1997 年十至十二月期間，有關三峽工程前及後的新聞報導。

<http://www.wh.col.com.cn/threegorges/threegorges.htm> (中文國標碼)

http://www.wh.col.com.cn/threegorges/threegorges_e/threegorges_e.htm (英文本)

長江三峽工程：官方的信息及報導。提及施工規劃及工期、泥沙問題、環境影響評介、工程投資和經濟財務分析等主題。附照片及地圖。可連上同樣內容的英文本。

<http://www.cjwrc.edu.cn/>

長江水利委員會：包括三峽工程、長江流域概況、南水北調工程等內容。

英文網頁

<http://www.scmp.com/News/Special/ThreeGorges/Dam.asp.html>

Mighty Yangtze yields to dam: 英文報章南華早報 (South China Morning Post) 在 1997 年十一月 6 及 11 日有關長江三峽工程的專題報導，握要地提到有關財務、環境、工業、能源、遷徙、反對及贊成意見等各點。

<http://www.vt.edu:10021/Y/yzhou/encgt/encgt.html>

Environmental Impacts of the Three Gorges Project
提到的環境影響包括沉積、生態、防洪、滑坡等問題。

<http://www.uoguelph.ca/~lrichard/>

The Three Gorges Project: An Engineering Disaster?

內容涉及三峽工程的影響，潛在災害及現存工程問題。附照片及地圖。

<http://www.chinareport.com/3grg.htm>

Three Gorges Dam Project - the biggest dam in the world will tame the Yangtze
對工程的簡介。

<http://www.china-embassy.org/Cgi-Bin/Press.pl?gorges05>

Chronology of Three Gorges Project

列出與三峽工程發展及歷史有關的重要日期。

http://www.visit-china.com/three_gorges/

Three Gorges Tour

簡介工程要點，附圖片，另外連上一些與旅遊有關的三峽沿河風光及城鎮簡介。

http://www.pbs.org/newshour/bb/asia/july-dec97/gorges_10-8.html

Big Dig - On line Newshour 8 Oct 1997

一段時事新聞分析聲音的檔案，談及三峽工程的各方看法。要透過 Real Audio 聆聽。

照片

http://www.geology.uiuc.edu/~qjin/TGP_introduction.html

Yangtze River - Chinese mother river

包括三個主要峽谷的照片。

<http://www.4windstravel.com/shows/china/dam.html>

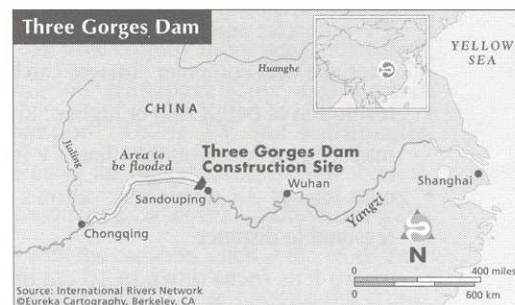
Gezhouba Dam and Three Gorges Dam Project

葛州壩及三峽工程照片。

<http://www.projo.com/report/china/dam.htm>

Postcards from the 21st Century - Three Gorge Dam

工程施工照片。



杜嘉恩

香港教育學院

軟件名稱：Understanding Weather
出品公司：Yorkshire International Thomson Multimedia Ltd.
系統格式：視窗 3.1 或 95
售價：HK\$1,040.00

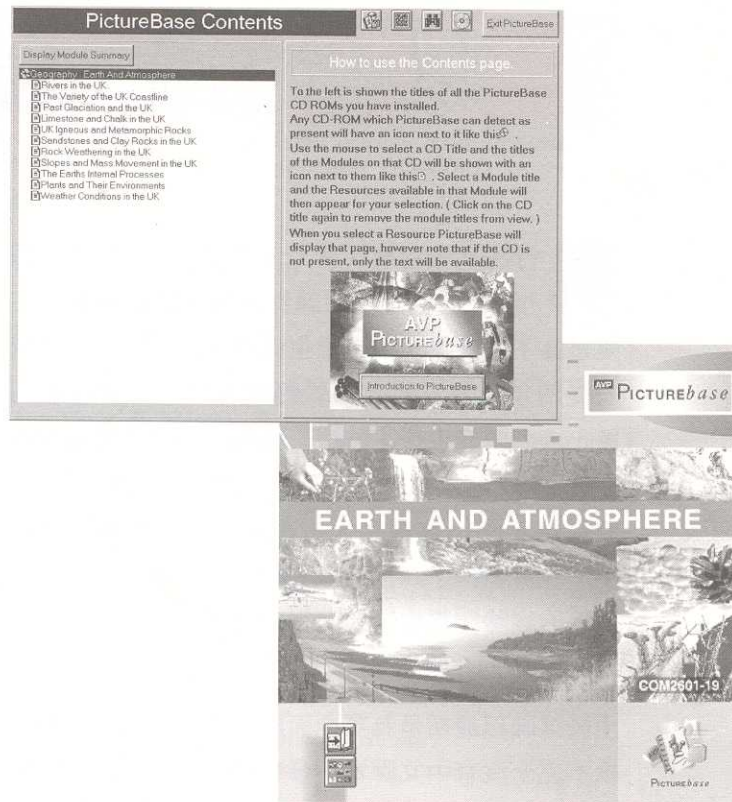
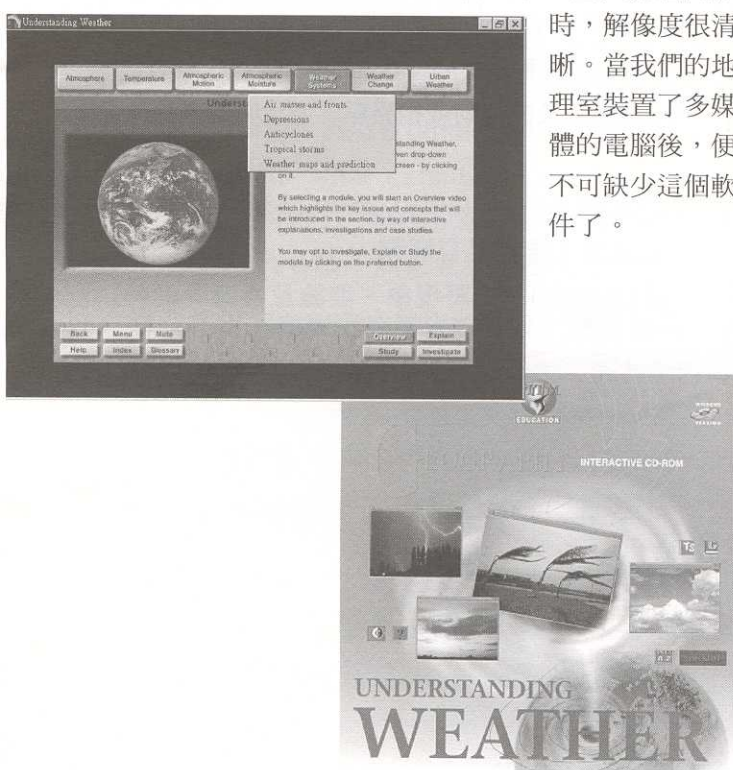
在高級程度會考地理科的課程中，自然景觀中的氣候系統是同工較難掌握的一個部分，「Understanding Weather」正好幫助我們解決上述的困難。它共有七個主題：大氣層、溫度、大氣流動、大氣濕度、天氣系統、天氣改變和城市天氣等。這片光碟是 David Waugh 依據他的 *Geography: An Integrated Approach* 為藍本，與另外兩位作者編寫成的。內容方面：

- 以英國的高級程度的課程為主；
- 有很多個案和範例，深入淺出；
- 有很多溫習用的測驗，附有答案指引。

此外，每個主題均分四個環節：概觀、解釋、學習和探討等，循序漸進。在探討的環節中，有互動式的配對和多項式選擇問題；也有較深入的思考問題。這光碟還使用了很多動畫、錄像、地圖和航空照片，來提高使用者學習的興趣和解說較抽象的概念。當然，「Understanding Weather」的內容並不是與氣候系統的課程內容完全相同，例如能量收支、能量流和空間差異便是較弱的部份。

總括而言，這片光碟使用容易，不需在視窗上進行安裝，可直接在光碟機上運行。在全畫面觀看圖像

時，解像度很清晰。當我們的地理室裝置了多媒體的電腦後，便不可缺少這個軟件了。



軟件名稱：Earth and Atmosphere
出品公司：AVP Multimedia
系統格式：視窗 3.1 或 95
售價：HK\$1,080.00

「Earth and Atmosphere」是屬於圖片庫(Picture Base)的光碟，它特別的地方是比百科全書光碟的圖片豐富，文字解說更為詳盡。主題方面，它包括了：河流、海岸線、冰河、石灰岩、火成岩和變質岩、沙岩和幼沙岩、岩石的風化作用、斜坡和塊體移動、植物和環境、地球的內部活動和天氣情況等。每一個主題均有近百幅的圖片，觀看圖片時，可以自訂和編排觀看的先後次序，亦可加插圖片的解說。

這片光碟的一些缺點是圖片放大至全畫面時，解像度不夠清晰；圖片亦大部分以英國為例，故主題和內容也受到地域的局限，議題和內容不夠廣泛，尤以天氣情況的主題最為不足；亦可能是由於大氣層的圖片較難拍攝的，使大氣層的部分祇佔光碟內容的十分之一。

光碟內收藏了近 1100 幅圖片，亦有聲音和動畫解說，好比一本小型的自然地理圖片冊和字典。

楊本基
神召會康樂中學

以中文教授高級程度地理課程的一些經驗談

林業宏

現行的高級程度（A.L.）地理課程是在 1989 年修改 1981 年的課程而來，這課程最初主要是為了本港英文中學學生而設，直至大學學制統一從四年轉為三年，高級程度（H.L.）課程取消後，全港中文中學才教授高級程度課程，我校預科亦從 1991 開始以中文教授高級程度地理課程，我便從這年開始教到今天，在這八年多的教學過程中，逐漸掌握了課程的核心和方法，勉強累積了些零碎的經驗，當中必然有很多謬誤的地方，現在寫出來請各同工多多指教。

由於這課程最初是為英中而設，所以開始的時候，根本完全沒有中文課本、參考書一甚至筆記，同時中中轉為 A.L. 課程為期甚短，為了要在短期掌握這課程，我看過一些友校筆記，但他們在內容和程度上差別極大，因此我迫得只好把 1981 年至當時的高考題目評卷指引全部翻譯為中文，這才使我在基本上了解了這課程。同時教署在這時候亦開了一個工作坊，編寫教學講義，討論了一些教學法，我成為其中一份子，確實獲益不少，並在這小組中編寫了氣候系統的初稿。其後香港地理學會舉辦了連串高級程度地理課程研習，裨益更大，令我對整個課程深淺的認識更透澈。再加上曾在高考中評卷，可引證所教的內容是否太多及課程各部份的輕重分配。我相信上述的經歷都是很多任教高考課程的師所經過的，其中與這些老師不同的地方主要是以中文授課而已。

（表一）

由於資料來源絕大部份源自英文，所以必須常常翻譯，在翻譯過程中，不可缺少的是要有足夠的工具書，表一是我常用的一些辭典。

高級程度課程的教學目標主要分為兩部份，一部份是教學生的技能，另一部份是教學生掌握知識，然後利用高級程度會考去評估成績。

一、技能的訓練：

從課程發展議會編訂的高級程度地理科課程綱要的技能從（a）至（h）項中已清楚介紹，但所寫的都是一些原則性的東西，讀來頗覺虛無飄渺，如果將它放入智能範疇中分析，我們主要是教學生們掌握六種智能，這些智能都可從高考題目的辭彙中顯示出來，現把 1981 年到今天所用過的指示性辭彙歸納成表二。

這些指示性辭彙的涵義，學生必須清楚地了解，如

- 描述(Describe)：清楚地將現象介紹，無須解釋。
- 解釋(Explain)：要使人詳細地了解事性的關鍵，給與肯定的理由或原因。
- 比較異同／比較及對照(Compare and contrast)：詳細提出現象的相同或相異點，並說明做成的原因。
- 引證說明(Illustrate...to examples)：引用例子來描述，通常要有解釋。

評估(Assess)：先將現象、理論及影響等的特

● 中學地理科常用英漢辭彙	香港課程發展議會編	香港教育署印行（一九九八年）
● 世介地名翻譯手冊	蕭德榮主編	知識出版社
● 外國地名譯名手冊	中國地名委員會編	商務印書館
● 英漢自然地理學詞匯	中國科學院地理研究所編	高務印書館
英漢氣象學詞匯		科學出版社
英漢土壤學詞匯		科學出版社
英漢常用地質學詞匯	徐秉濤等編	江西科學出版社
英漢生態學詞匯	王梅峒	江西科學出版社
英漢水土保持辭典		水利電子出版社

●：為較有用及重要的辭書

(表二) 高級程度會考 (A.L.) 地理科試卷所考核能力及應用之辭彙

智力範疇	考核能力	指示辭彙
1. 知識	1.0 事實記憶	寫出(Name); 填寫 (Fill in); 完成註釋(Complete...key); 辨別(Identify); 指出(Assign); 找出(Find); 列舉(List/state); 列出(Give)
2. 理解	2.1 概念陳述	界定(Define)
	2.2 通例闡釋	簡述 / 列舉(Outline); 描述(Describe)
	2.3 模式理解	甚麼(What)
3. 應用	3.1 圖表繪讀	何者(which); 何處(when; 繪出 / 繪畫(Draw/Redraw/Construct) 繪製 / 點出(Plot); 畫出(Mark); 填出(Shade in) 訂出(Delimit); 顯示(Show); 以圖表...表達(Presenting...diagram)
	3.2 資料運用	計算 / 給與一數值(Calculate/Give a value) 完成表格(Complete...table); 得出(Derive); 重組(Rearrange)
4. 分析	4.1 原因分析	解釋(Explain/Account For) 列舉原因(Give reasons for/Give an explanation of) 如何/說明(How/show how); 為何(why); 闡述(Expand); 闡釋(Examine); 辯明(Justify); 描述及討論 Describe and discuss); 分析(Analysis)
	4.2 關係衡量	討論(Discuss); 比較(Compare); 對照 / 差異(Contrast) 比較異同 / 比較及對照(Compare and contrast); 引證說明(Illustrate); 配對...證明(Match...evidence); 找出關係(Find out correlation)
5. 創造	5.1 提出假說	提出方法 / 理由 / 原因(Suggest way/reason.causes) 創立規格(Formulate); 大綱(Outline);
	5.2 創造模式	設計(Device)
6. 評鑑	6.1 理論評估	評述(Comment on); 評估(Assess); 評鑑 / 評估(Evaluate) 做計有效性 / 影響程度(Validity/To what extent)
	6.2 理論批判	評論(Criticize); 評估(Evaluate/Assess)
列舉例證		例子(Examples); 個案(Case)

徵描術，通常要有解釋。

- 相對重要性(relative importance); 評估事物及現象所扮演的角色輕重(the role of); 評估理論的實性(reality); 評估...有效性(validity)、適用性(applicablility)及影響至甚麼程度(to what extent)。
- 討論(discuss): 寫出對該種事物、現象、理論或模式的各種不同意見和想法。

當我們出試題來考核學生的時候，應盡量用正確的辭彙，培養他們達到“怎樣問－怎樣答”目的。同時在題目中的能力也是由淺至深，希望學生具備各種能力。

二、內容的掌握：

目前這個高級程度會考課程，雖然有部份評為過時、過深和不適用，但整體來說是一個結構頗嚴謹及有一定邏輯組合的課程，課程主要是由景觀、系統和人－環境相互關係等三個概念揉合而

成，自然景觀中氣候、地貌及生物三章是以系統為主；人與環境是以相互作用為主；農業、工業及城市是以景觀為主的系統。作為老師除了對整個課程有充份消底的認識外，我們不能單靠坊間僅有的兩本中文參考書作為課本，況且這兩本書在部份章節中對課程的了解不透澈，因此更應因應所教的學生程度...等編寫或剪裁適合本身應用的教材，發展以學校為本的地理教學。在編寫教材時及教授過程中，除了要完成整個課程外，更要留意各章節間份量的輕重配置，才能使學生在完成這課程後，能達到“問甚麼－答甚麼”的目的。

總的來說，在這八年的經驗中帶給我很多酸甜苦辣的經驗，而教學質素的好壞，除了老師以外，學生才是最重要的因素，他們的學習意慾、質素等起了決定性的作用。

林業宏
香港培正中學

如何為初中新地理課程選取課本

楊錦泉

今年九月，全港初中地理課程將踏入一個新的紀元，議題和問題為本的新初中課程即將在新的學年開始實施。為配合新課程的施行，地理教育同工必要選取合適的教科書。現今已有六間出版商為新課程編寫課本；地理教師(尤其是地理科主任)的當前急務就是從六間選取其一。六套課本各有長短，實在令地理同工有點眼花撩亂，本文根據選擇教科書標準的角度去看看這六套書，希望為同工在選書時帶來一點腦力激盪，從而作出適當的選擇。

課程取向

課本編寫的取向與課程取向是否吻合是課本好壞的先決條件。地理同工不要忘記新課程的取向是採用議題和問題為本的探究方式來研習地理。每套課本皆懂得掛出議題及問題為本的旗幟以招徠顧客。地理同工在選書時必須認真看清楚，課本是否完全做到議題為本，或有掛羊頭賣狗肉的情況。例如在香港工業的課題提出的議題是：如果你是香港一間工廠的負責人，你會把工廠設在哪裏？試加解釋。這個議題提出後，作者卻沒有相應提出有關如勞工、土地的資料給學生探究，跟著便在課文暢談香港工業區的分布，這樣不需學生解難的問題還算得上是議題為本嗎？

準確性

課本內容的準確性對決定課本的好壞亦非常重要。例如談及香港工業北移時，在珠江三角洲的地圖裏，卻把廣州的位置也弄錯了。廣州是我國華南最大的城市，廣東省的省會，這樣重要的城市連位置也弄不清，真是地理界莫大的笑話。如果一幀顯示了巴黎鐵塔和塞納河的照片，卻說成是倫敦和倫敦的商業中心區，這又可以用作地理教材嗎？眾所周知，香港工業北移主要是因為工資與土地供應的問題，環境污染屬次要的因素。如果在談及香港工業北移的議題時，竟然以工業污染的剪報作起步，向學生帶出我們不願看到工業污染我們的環境，所以把工業北移；賓主倒置，誤導學生，真是教育工作者不願見到的情況。

內容編排

任何出版商都懂得以香港教育署出版的課程綱要作為課本內容的依據。惟地理老師在選書時須謹記考慮課本內容的深度及廣度是否過多或過少。有沒有重要的環節被忽略？

如果中一地圖閱讀部份，談完比例、慣用符號、方向 ... 等課題後，竟然連一小部份香港政府地政署出版的1:20000萬地形圖也不給與學生閱讀與運用，說得上是訓練學生的地圖閱讀技能嗎？可否達到課程發展署《課程綱要》(頁41)的要求，學生在完成初中課程後，擁有可以繼續學習高中地理及日常生應用的讀圖技能？如果課本將一幀1:20000萬彩色地形圖印在封面內頁，卻又不用學生翻查，又沒有設計練習，只作點綴與美化課本之用，這樣的編排恰當嗎？內容的深度足夠嗎？

一本內容非常詳盡的新課程初中課本，可以為地理老師帶來意外的驚喜和收穫。因為在上中六地理課時也不愁沒有合適的教學材料；中二級的荒漠景觀、荒漠化、泛濫成災 ... 等內容在中六大派用場了；薩赫勒(Sahel)的例子也正好成為中六個案的好材料。請問地理老師：有沒有想過如何將這些「詳盡」的材料放進初中學生的腦袋？

可讀性

課本的可讀性，行文修飾的艱深程度是否適合初中學生，其重要性不必在此多說了。如果教科書的課文總是以列點形式寫成，同時連完整的句子竟可棄而不用，那實在說不過去了。教師怎樣能夠以這樣的教科書去培養學生語文的「傳意能力」？教師又怎樣能夠訓練學生以完整句子寫作與解答試題？

現今的制度下，大多數的初中都採用了母語教學，地理同工在選取課本時宜更加小心，不要以為學生的能力稍遜便須選用一本行文簡單得連詳細解釋也欠奉的教科書。母語是大家都看得懂的，又何須將母語課本變成一本內容空洞的畫冊？

雖然今天母語教科書的市場比英語課本的市場大得

多，以母語寫作教科書時，作者和編輯有沒有認真的去做呢？抑或只拿著英文稿直譯了事？筆者發現大多數教科書均將「rural-urban migration」譯作「鄉城遷移」，惟香港課程發展議會(1998)的《辭彙》(頁107)則譯作「城鄉遷移」。又例如「urban renewal」一詞亦很難看到出版商的譯名與香港課程發展議會(1998)的《辭彙》(頁133)的譯名「市區更新」相符合。香港課程發展議會(1998)的《辭彙》是香港地理母語教學有關地理辭彙的藍本，地理母語教學的明燈。上述譯名的錯誤是出自編輯的大意，抑或無知，抑或各大出版商聯手抗衡香港課程發展議會？奈何前線工作的母語地理教師的日常教學工作已非常沉重，卻還要百上加斤為教科書做校對工作。

除了語文的運用外，章節的安排也影響課本的可讀性。如果各單元的編排不平均，一單元佔四頁篇幅，另一單元卻佔篇幅九頁之多，為甚麼不將課題的內容編排至各單元的長度相若，令學生唸起來流暢舒服，教師教起來也容易安排教節。同時，如果內容編排鬆散，則影響課本的可讀性，一時叫學生「思索一思索」，又再思索，一時又要求學生「幹一幹」，不停要求學生的腦袋去活動是好的，但同一單元內思索完又再思索、幹完又再幹，令課文缺乏整體性則不好了。

作業與工作紙

六間出版商均在出版課本的同時，出版作業或工作紙等輔助教學材料。作業如果能配合課本進度作歸納與總結，對教與學都有莫大裨益。以探究為課程取向的話，學生課堂活動工作紙是不可缺少的東西。不過，如果將工作紙的內容全部放在課本，課本便走上「作業化」的歧途了；這樣的「作業化」課本，看不到適量的課文，卻見大量的資料、題目與答題空間，使課本有點非驢非馬，而作業與工作紙又不知放在甚麼教學位置了。

另一方面，如果作業仍以極傳統的選擇、是非、填充、問答提問的方式編寫，與課本的議題取向背道而馳，結果作業既不可拿來作課堂的工作紙，又不適宜用作課堂後的家課；那麼，作業只能成為教與學的絆腳石了。

筆者提醒各位地理教育同工：在現行的制度下，出版商是不需要將作業送交教育署審核的；教育署對作業的出版亦不會過問。因此作業的質素可說是參

差不齊，同工們在選書時若同時選取作業，便必須特別留神，運用專業判斷，為師生的教與學選取合適的配套以增強教學的效果。

禮物與贈品

為了迎合當今資訊科技的發展，六間出版商不約而同向選用他們課本的學校贈送教師專用電腦光碟，方便地理老師在教學時使用。老師有否看清楚這些光碟所提供的教學資料是互動的抑或單向的；光碟裏的錄像是否針對教與學而攝錄，抑或單是一輯旅行的紀錄短片；光碟裏的試題是高質素又能評鑑學習的題目，抑或只是方便老師擬題而題目卻缺乏評鑑能力。老師們宜謹慎判斷，小心選擇。

在高度商業競爭的香港社會，出版商為了爭取市場，各出奇謀，往往大派禮品與贈品，以吸引學校選用其課本，禮品除了傳統的教具外，更有極具吸引力的新穎立體發聲地理教具，這些「精美」的禮品往往令地理老師心花怒放。筆者同意這些禮品大都能輔助地理教學；不過，同工們請謹記，我們的任務不是選擇紀念品，而是選擇教科書，課本的質素才是考慮的大前題。

哪一課本至為合用？

地理同工可能覺得要考慮這麼多因素，可否告訴我哪一課本寫得最好？答案很容易找出來，請你把以下的評分表內各項給予分數，再比較各課本的分數總和，然後選取適合學生學習能力的教科書，與學生一同面向學習的新紀元。

參考文獻

香港課程發展議會(1998)《中學地理科常用英漢辭彙》香港教育署。

香港課程發展議會(1998)《中學課程綱要：地理科，中一至中三》香港教育署。

Martin, F. & Bailey, P. (1996) "Evaluating and using resources" in Bailey, P. & Fox, P. (eds) Geography teachers' handbook, chapter 21, pp. 235-247, U.K.: The Geographical Association.

Westaway, J. & Rawling, E. (1998) "An analysis of key stage 3 geography textbooks" Teaching Geography, 22(1), pp. 36-38.

楊錦泉
天主教普照書院

初中地理課本評鑑表

1. 請地理老師詳閱各課本後就各項評級。每項均設五級，A 級最好，E 級最差。每級設有分數，請將有關分數填寫。各項分數的總和便是總分。
2. 地理老師亦可以自行訂定各項分數的比重，自行增減評鑑項目。
3. 表格內各出版商的編排以筆劃為序。



		牛津		文達		朗文		麥美倫		雅集		精工	
		等級	分數	等級	分數	等級	分數	等級	分數	等級	分數	等級	分數
課程取向	是否用問題和議題為本的探究方式？												
	A=20, B=16, C=12, D=8, E=4 分												
內容	編排是否有系統有條理和具整體性？												
	A=10, B=8, C=6, D=4, E=2 分												
	內容深度是否符合初中要求？												
	A=10, B=8, C=6, D=4, E=2 分												
	地理概念是否正確？												
	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	是否提供足夠的地理技能(如讀圖)訓練與實地考察機會？												
可讀性	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	版面設計與色彩運用是否安排得體？												
	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	照片與插圖能否起說明及解釋作用？												
作業與工作紙	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	作業與工作紙是否配合課程取向及配合教學目標？												
	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	作業與工作紙的內容是否有條理地幫助學生建立概念與訓練技能？												
	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	作業與工作紙的內容是否充實？												
附件	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	電腦光碟的內容是否充實及方便教師使用？												
	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	贈品是否可以有效地應用於地理教學？售後服務是否優質？												
總分	A=5, B=4, C=3, D=2, E=1 分												
	100%												